

## DELESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungsauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Dies kann eintreten, wenn es dem Kind gestattet ist, das Fläschchen lange Zeit zu verwenden, selbst bei Verarbeitung nicht gesüßter Getränke.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. So schützen Sie das Baby vor Verbrennungen.
- Den Sauger vor jedem Gebrauch eingehend überprüfen und in alle Richtungen ziehen. Beim ersten Anziehen von Abnutzung oder Beschädigung auswechseln.
- Den Sauger auf jeden Fall alle zwei Monate auswechseln.
- Den Sauger vor direktem Sonnenlicht und Hitze schützen und niemals länger als empfohlen in Desinfektionsmittel (Sterilisationslösung) getaucht lassen, das kann dem Sauger schaden.
- Beachten Sie, dass der Nahrungsfluss den Bedürfnissen des Babys angepasst ist, dabei auf etwaige Schwierigkeiten beim Saugen und auf etwaiges Austreten von Milch aus dem Mund achten.
- Das Fläschchen vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass es keine Brüche oder scharfe Ränder aufweist.
- Getränke und Nahrung nach Absprache mit dem Kinderarzt und unter Berücksichtigung der Zubereitungshinweisen des Herstellers verabreichen.
- Vermeiden, dass das Kind mit dem Produkt läuft oder spielt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Well-Being / Original Touch-Serie von Chicco.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Beachten Sie dies: Stellen Sie das Beste für das Baby ist

**Für Kautschuk Sauger:** Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen hervorufen könnte. **NB WICHTIG:** Sie könnten einen leichten Geruch von Gummi bemerken. Dieser Geruch ist völlig normal und verschwindet im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

**Für Fläschchen aus Glas:** Glasfläschchen können zerbrechen. Das Fläschchen dem Kind nicht zur Verfügung lassen.

### GEBRAUCH – Reinigung

Vor dem ersten Gebrauch waschen. • Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies dient der Sicherung der Hygiene. • Vor dem Gebrauch stets mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel auswaschen und gründlich nachspülen. • Handsüßlino oder Scheuemittel wird empfohlen, die Reinigung im Geschirrspüler könnte die Abnutzung des Produkts fördern. • Bei der Verwendung einer Spülbürste darauf achten, dass die empfindlichen Teile des Produkts nicht beschädigt werden (z.B. Löcher und Ventile des Saugers). • Vor dem Gebrauch sterilisieren. • Etwaige Flüssigkeitsrückstände nach Reinigung oder Sterilisation entfernen. • An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren. • Einige Nahrungsmittel (wie z.B. Tomatensauce) und Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Fruchtsäfte) können die Farbe des Produkts beeinträchtigen.

### Sterilisation

Beim Auskochen bzw. bei der Heißsterilisation muss das Fläschchen stets zerlegt und geöffnet werden, um Verformungen zu vermeiden. • Das Produkt kann mit Sterilisationslösung kalt sterilisiert oder mit speziellen Geräten dampfsterilisiert oder 5 Minuten lang ausgekocht werden, dabei sollte der Kontakt mit den Metallwänden des Behälters vermieden werden. • Von der Verwendung von UV-Sterilisationsgeräten wird abgeraten.

### Zusammenbau

• Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt korrekt zusammengebaut wurde und richtig funktioniert.

### Fläschchen erwärmen

- Zum Erwärmen des Fläschcheninhalts empfehlen wir spezielle Fläschchenwärmer, dazu zuvor die Verschlusskappe entfernen.
- Sind Sie bitte besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenherd.
- Nur die Flasche ohne Dichtung und Sauger einführen. Explosionsgefahr.
- Bei der Verwendung von Mikrowellenöfen mit Grillfunktion sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist.
- Erwärmte Nahrung stets verkümmen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Vor dem Füttern stets die Temperatur der Nahrung überprüfen, um das Baby vor etwaigen Verbrennungen zu schützen.
- Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Kochplatten oder über offener Flamme erhitzen.
- Für Fläschchen aus Kunststoff:** Zur Verwendung im Gefrierschrank geeignet. Entfernen Sie den Sauger und verwenden Sie die dafür vorgesehenen Kappe zur Aufbewahrung.

## IT LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. Per la sicurezza e la salute del vostro bambino AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai il tettarello da biberon come un succhiotto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Ciò può verificarsi se al bambino è consentito utilizzare il biberon per lunghi periodi di tempo, anche quando si utilizzano bevande non dolcificate.
- Controllare sempre la temperatura dell’alimento prima di alimentarlo il bambino. Ciò per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- In ogni caso si consiglia di sostituire almeno ogni due mesi.
- Non lasciare la tettarella a diretto contatto con la luce del sole o calore, o lasciarla nel disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolire la tettarella.
- Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.
- Ispezionare il biberon prima di ogni uso verificando l’assenza di rotture o bordi taglienti.
- Non somministrare cibi e bevande nel rispetto dei consigli del pediatra e delle modalità di preparazione indicate dai produttori.
- Evitare che il bambino corra o giochi con il prodotto.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Benessere / Original Touch Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Ricordate che l’allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.

**Per le tettarelle in caucci:** Prodotto in lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche. **NOTA IMPORTANTE:** Si potrebbe avvertire odore di gomma. Questo odore è del tutto naturale e generalmente scompare dopo i primi lavaggi.

**Per il biberon in PPSU:** Il biberon di vetro può rompersi. Non lasciare utilizzare il biberon di vetro dal bambino.

### MODALITÀ D’USO - Pulizia

- Lavare prima del primo uso. • Prima del primo utilizzo mettere in acqua bollente per 5 minuti, per garantire l’igiene. • Lavare prima di ogni uso con acqua calda e detersive per stoviglie e risciacquare accuratamente. • È preferibile lavare a mano evitando l’uso di prodotti abrasivi, il lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l’usura del prodotto. • Quando si usano sconvolini prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle). • Sterilizzare prima dell’uso. • Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido. • Riporre in luogo pulito e asciutto. • La pigmentazione di alcuni cibi (es. salsa di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

### Sterilizzazione

• Durante la bollitura o la sterilizzazione a caldo il biberon deve essere sempre smontato e aperto per evitare deformazioni. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, in caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato. • Si sconsiglia l’uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV).

- Montaggio
- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell’uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite.

### Scaldare il biberon

- Per riscaldare il contenuto si consiglia l’uso degli appositi scaldi biberon dopo aver rimosso l’eventuale bicchierino. • Aumentare l’attenzione in caso di riscaldamento in forno a micro-onde.
  - Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso gliore e la tettarella. Rischiare esplosione.
- In caso di utilizzo di forni microonde con grill combinato verificare che il grill sia spento.
  - Mescolare sempre il cibo riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.

**Per i biberon in plastica:** È possibile inserire nel congelatore. Rimuovere la tettarella ed utilizzare l’apposito tappo per la conservazione.

## EL ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Zur Sicherheit und die ugeit uo παιδιου σας ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ!

- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τίς τηλάρησ ησ μπιμπερό σαν μπιλά.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπιλάμιο υγρών ενδέχεται να προκαλέσει τερήδονα. Αυτό μπορεί να συμβεί ακόμα και σε περίπτωση που στο παιδί επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το μπιμπερό για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ακόμα και να καταναλώνει ροφήματα χωρίς προσθήκη ζάχαρης.
- Να ελέγχετε πάντα τί θερμοκρασία τίς τροφής πριν ταΐσετε το παιδί για να μην προκληθεί έγκαμιο στο παιδί.
- Να ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και να τρώψετε τί θήλη προς όλα τίς μεριάς. Αντικατάστρετε την αμείωσι μόλις διαπιστώσετε σημάδια φθοράς ή αλλοίωσης.
- Ήσ κάθε περίπτωση αναμείτρε να την αντικαθίστετε ταυτόχροντα κάθε δύο μήνες.
- Μην αφήνετε τί θήλη σε άμεση επαφή με την ήλιακή ακτινοβολία ή με τίς ηλιακές ακτίνες και μην την αφήνετε μέσα στο απολυμαντικό υγρό (διάλυμα αποστέρησης) περισσότερο από τον συσταμμένο χρόνο γιατί ενδέχεται να εξοξθενεί τί θήλη.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή ινακοςήσις τίς απατήρσης του παιδιού και προσέξτε ιδιαίτερα εάν το παιδί δυσκολεύεται να ρουφάει ή εάν τρέχει γάλα από το στόμα του.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε εάν το μπιμπερό έχει σπασεί ή εάν υπάρχουν μέρησιμια.
- Όταν εισπνέετε το ααήλιο ή το ρόφημα, να ακολουθείτε τίς συμβουλές του παιδιάρτου και να τρώπειτε τίς οδηγίες των κατασκευαστών.
- Να φροντίζετε το παιδί για να μην τρέχει ή να παίζει με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξάρτηματα και ανταλλακτικά τίς σειράς Well-Being / Original Touch τίς Chicco.
- Να φυλάτε όλα τα μη χρησιμοποιημένα εξάρτηματα μακριά από το παιδί.
- Να θυμάστε ότι η θήλιασός είναι ότι καλύτερο για το παιδί.

**Για θήλιασ κατάσταση:** Κατασκευασμένο από φυσικό καουτσούκ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητα μωρά. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μπορεί να παρατηρηθεί μια ελαφριά μωριαδιά από το καουτσούκ. Αυτή η μωριαδιά είναι απολύτα φυσικό και γενικά εξαφανίζεται μετά τίς πρώτες πιπίλισι.

**Για το γυάλινο μπιμπερό:** Το γυάλινο μπιμπερό μπορεί να σπασεί. Μην αφήνετε το παιδί να χρησιμοποιεί το γυάλινο μπιμπερό.

### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ – Καθάρσις

• Πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση. • Πριν από την πρώτη χρήση, βάλτε το σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή. • Πριν από κάθε χρήση, να πλένετε τί θήλη με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων και να την ξεπλένετε επιμελώς. • Είναι προτιμότερο να πλένετε στο χέρι και να αποφεύγετε τί χρήση λεκανιών απορρυπαντικών. Εάν την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων ενδέχεται να φθαρεί πιο γρήγορα το προϊόν. • Όταν χρησιμοποιείτε βουρτσάκια καθαρισμού, φροντίστε να μην καταστρέψετε το πιο ευαίσθητο μέρος του προϊόντος (ηλεκ. σπείκ και βελόνες τίς θήλης). • Αποστέρωση πριν από τί χρήση. • Αφού την πλύνετε ή την αποστέρησετε, πείτε για να βγουν τυχόν υπολείμματα υγρού. • Φυλάξτε σε καθαρό και στεγνό μέρος. • Φυλάξτε τις τροφές (π.χ. σάλας γλυμάδια) και ροφήματα έντονου χρώματος (π.χ. τσάι, γυάρι φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος.

### Αποστέρηση

• Κατά το βραστό ή την αποστέρηση εν θερμώ θα πρέπει να αποσυρναμολογείτε το μπιμπερό και να το αναμείνετε για να μην τρώψεται. • Το προϊόν μπορεί να αποστέρηται εν ψυχρώ με διάλυμα αποστέρησης. ή εν θερμώ (με ατμό), με τίς ειδικές συσκευές ή με βρασμό για 5 λεπτά και απορύνετε να έρθε σε επαφή με τίς μεταλλικές επιφάνεισι του περιέκτη που χρησιμοποιείται για το σκόπό αυτό. • Δεν συνιστάται η χρήση εξοπλισμού αποστέρησης μέσω υπερυπόιασ ακτινοβολίας (UV).

### Συναμολόγησι

• Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε συναμολογήσει σωστά το μπιμπερό για να μπορεί να λειτουργεί σωστά και να απορύνετε τυχόν βλάβησι.

### Πα ζεστέιντε το μπιμπερό:

- Για να ζεστέιντε το μπιμπερό συνιστάται να χρησιμοποιείτε τους ειδικούς θερμαντήρες μπιμπερό αφού αφαιρέσετε το ποτήριак. • Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το φούρνο μικροκυμάτων.
  - Τοποθετήστε μόνο το μπουκάλι αφού αφαιρέσετε τί μύτη τίς θήλης και τίς θήλη. Κίνδυνος έκρηξις.
  - Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων με γυαλί βελανιδιάσ, αυτό το γυαλί είναι εφθρότο.
- Να ανακατεύετε πάντα τί (ζεστέιντα τροφή για να καταναμείρι ομοιόμορφα η θερμότητα και να ελέγχετε τί θερμοκρασία τίς τροφής πριν την δώσετε στο παιδί για να μην του προκληθεί έγκαμιο.
- Μην ζεστέιντε το μπιμπερό στους παραδοσιακούς φούρνους, σε θερμαινόμενα μιάτια ή σε ελεύθερη φλόγα.

**Για τα πλαστικά μπιμπερό:** Μπορείτε να τα βάλτε στην κατάψυξη. Αφαιρέστε την θήλη και χρησιμοποιήστε κατάλληλη θήκη για φυλάξη.

## SV LÅS DESSA ANVISNINGAR NOGA OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS. För ditt barns säkerhet VARNING

- Produkten skall alltid användas under uppsikt av vuxna.
- Använd aldrig en dinapp som sugnapp.
- Upprepat och prolongerad intag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för ostödade drycker.
- Controllera alltid vätskans temperatur före användning. Detta för att undvika att barnet brännskadas.
- Controllera nappflaskan inför varje användning och dra nappen i alla riktningar. Byt ut nappen vid det första tecknet på slitage eller skada.
- Man bör i vilket fall byta ut nappen minst varannan månad.
- Låt inte nappen ligga i direkt solljus eller i värmen. Låt den inte heller ligga i desinfektionsmedel (eller steriliseringslösning) längre stunder än vad som anges eftersom det kan försägra nappen strukur.
- Controllera att flödet är korrekt utifrån barnets behov, och var uppmärksam på eventuella problem för barnet att suga ut vätskan samt på om det läcker mjölk ur flaskan.
- Inspektera nappflaskan före varje användning för att se till att det inte finns några sprickor eller vassa kanter.
- Ge barnet mat och dryck i enlighet med läkares rekommendationer och tillaga enligt anvisningar från tillverkare.
- Undvik att barnet springer eller leker med produkten.
- Använd bara komponenter och reservdelar som är original för linjen Well-Being / Original Touch Chicco.
- Alla delar som inte används skall förvaras utom räckhåll för barn.
- Kom ihåg att amning är det bästa för barnet.

**Information om napparna i latex:** Tillverkare av naturgummilåtex som kan orsaka allergiska reaktioner. **OBS VIKTIG:** Det kan hända att du känner en svag lukt av gummi. Denna lukt är helt normal och försvinner i allmänhet efter att man har diskat nappen ett par gånger.

**Nappflaskor i glas:** Glasflaskor kan gå sönder. Låt inte barnet använda nappflaskor i glas.

**MODALITÄT D EUSO - Pulizati**

- Avvata prima del primo uso. • Prima del primo utilizzo mettere in acqua bollente per 5 minuti, per garantire l’igiene. • Lavare prima di ogni uso con acqua calda e detersive per stoviglie e risciacquare accuratamente. • È preferibile lavare a mano evitando l’uso di prodotti abrasivi, il lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l’usura del prodotto. • Quando si usano sconvolini prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle). • Sterilizzare prima dell’uso. • Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido. • Riporre in luogo pulito e asciutto. • La pigmentazione di alcuni cibi (es. salsa di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

### Sterilisering

• Vid kokning eller varm sterilisering ska man alltid demontera och öppna nappflaskan för att undvika att den blir missformad. • Produkten kan steriliseras i kylskåp, med steriliseringslösningar, i kallt vatten (ånga), med hjälp av till sylft avsedda apparater eller genom att koka den i 5 minuter (se i detta fall till att undvika kontakt med kärlets väggar i metall). • Man avråds från att sterilisera med ultraviolett strålning (UV).

### Montering

• Controllera att produkten är korrekt monterad innan den används så att den garanterat fungerar som den ska och inte läcker.

### Värma nappflaskan

- För att värma flaskans innehåll rekommenderas man att använda den särskilda flaskvärmaren, efter att först ha tagitsnask glaslet om sådant finns. • Var extra försiktig när maten har värmts i mikrovågsugn.
  - Sätt in flaskan efter att först ha avlägsnat tätning och napp. Explosionsrisk.
- Inom användning av mikrovågsugn med grillfunktion ska man kontrollera att grillen är avstängd.
  - För alltid om i den uppvärmda maten för att jämnt fördela värmen och kontrollera temperaturen innan servering, i syfte att undvika att barnet får brännskador.
- Värm inte upp produkten i traditionella ugnar, på värmeapparat eller i öppen låga.

**Nappflaskor i plast:** Kan placeras i frysen. Ta av nappen och använd det särskilda locket vid förvaring.

## NL DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAAREN. Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind WAARSCHUWING!

- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Flessenpen nooit gebruiken als fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Dit kan zich voordoen als het kind de zuigfles langdurig mag gebruiken, ook bij gebruik van ongezoete dranken.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Dit om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Voer het kind controleer controleren en de speen in alle richtingen trekken. De speen vervangen zodra deze slijtage of schade vertoont.
- We raden u aan de speen elke twee maanden te vervangen.
- De speen buiten bereik van direct zonlicht of warme houden en niet langer dan aanbevolen in een ontsmettingsmiddel ondergedompeld laten. Hierdoor kan de speen worden aangetast.
- Controlleren of de stroom geschikt is voor uw kind, en daarbij goed letten op eventuele zuigproblemen of melk die uit de mond naar buiten stroomt.
- Voer het gebruik de zuigfles inspecteren en controleren of er geen beschadigingen of scherpe randen zijn.
- Eten en drinken toedienen volgens de adviezen van de kinderarts en de bereidingswijze die door de fabrikant worden aangegeven.
- Voorkom dat het kind rent of speelt met het product.
- Gebruik alleen originele onderdelen en reserveonderdelen van de reeks Well-Being/Original Touch Chicco.
- Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Houd uw gedachte dat borstvoeding het beste is voor het kind.

**Voer rubberspeen:** Vervaardigd uit natuurlijk rubber latex, wat allergische reacties kan veroorzaken. **N.B. BELANGRIJK:** een lichte rubbergeur is mogelijk. Deze geur is volledig normaal en verdwijnt gewoon na een aantal wasbeurten.

**Voor glazen zuigflessen:** Glazen flessen kunnen breken. De glazen fles niet door het kind laten gebruiken.

### GEBRUIKSWIJZE - Reiniging

• Wasven vóór het eerste gebruik. • Leg vóór het eerste gebruik 5 minuten lang in kokend water. Dat dient om de hygiëne te verzekeren. • Voer het gebruik met warm water en afwasmiddel wassen en zorgvuldig afspoelen. • We raden u aan met de hand af te wassen en het gebruik van schuurmiddelen te vermijden, afwassen in de vaatwasser kan slijtage van het product versnellen. • Bij gebruik van een afwasborstel er goed op letten dat de delicate delen van het product (bijv. openingen en kleppen van de speen) niet beschadigd raken. • Steriliseer vóór het gebruik. • Na een reiniging of sterilisatie de resterende vloeistof verwijderen. • Op een koude en droge plaats opbergen. • Door de pigmentatie van bepaalde levensmiddelen (bijv. tomatensaus) en sterk gekleurde dranken (bijv. thee of vruchtensappen) kan de kleur van het product worden aangetast.

### Sterilisatie

• Tijdens het uitkoken of warm steriliseren moet de zuigfles altijd uit elkaar worden gehaald en worden geopend, om vervormingen te voorkomen. • Het product kook steriliseren met behulp van ontsmettingsmiddelen of warm (stoom) met behulp van specifieke toestellen of 5 min. lang uitkoken en daarbij de aanraking met de metalen wanden van de pan vermijden. • We raden af sterilisatoren met UV-straling te gebruiken.

### In elkaar zetten

• Voer gebruik de juiste assemblage van het product controleren, om de juiste werking van de zuigfles te garanderen en eventuele lekage te voorkomen.

### De zuigfles opwarmen

- Om de inhoud opwarmen te voorzichtig word het gebruik van speciale flessenwarmers aangeraden, na verwijdering van het eventuele glasje. • Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron.
  - Alleen de fles er in zetten, nadat de ring en de speen zijn verwijderd. Risico op explosie.
- Bij gebruik van magnetrons met grill controleren of de grill is uitgeschakeld.
- Niet verwarmde voedsel altijd door elkaar mengen, om er zeker te zijn van een gelijkmatige verdeling van de warmte, en de temperatuur voor het toedienen controleren, om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Het product niet opwarmen in traditionele ovens, op verwarmde bordes of op open vuur.

**Voer kunststof zuigflessen:** Kan in vriezer worden gedaan. Verwijder de speen en gebruik de dop bij het opbergen.

## ES LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para la seguridad y salud de su bebé ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilizar las tetinas como chupete.
- Upprepat och prolongerad intag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för ostödade drycker.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. Esto para evitar quemaduras al niño.
- Comprobar las tetinas antes de cada uso, tirando de ellas en todas las direcciones. Sustitúyalas ante el primer signo de desgaste o daño.
- De cualquier modo, se aconseja cambiarlas al menos cada dos meses.
- No deje las tetinas expuesta a la luz solar directa o calor, o en el desinfectante (solución esterilizante) más tiempo de lo recomendado pues las tetinas pueden debilitarse.
- Verifique que el flujo sea el adecuado a las exigencias del niño, prestando atención a posibles dificultades de succión o regurgitaciones de leche desde la boca del niño.
- Inspeccione el biberón antes de cada uso para controlar que no esté roto ni que tenga bordes cortantes.
- Dele al niño los alimentos y bebidas respetando siempre los consejos del pediatra y las modalidades de preparación indicadas por el fabricante.
- Evitar que el niño corra o juegue con el producto.
- Utilice solo componentes y repuestos originales de la línea Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso
- Recuerde que la lactancia materna es el mejor alimento para el niño.

**Para las tetinas de caucho natural:** Fabricado con látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas. **N.B. IMPORTANTE:** se puede notar un ligero olor a goma. Este olor es completamente normal y generalmente desaparece después de los primeros lavados.

**Para los biberones de vidrio:** Los biberones de vidrio se pueden romper. No deje que el niño use el biberón de vidrio.

### MODALIDAD DE USO - Limpieza

• Lavat antes del primer uso. • Antes del primer uso colocar en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene. • Lave el biberón, antes de cada uso, con agua caliente y detergente común para vajillas y enjuague minuciosamente. • Es preferible lavar a mano el producto evitando el uso de productos abrasivos; el lavado en lavavajillas podría acelerar el desgaste del producto. • Cuando se usan escobillas, preste atención de no dañar las partes más delicadas del producto (por ej., orificios y válvulas de las tetinas). • Esterilizar antes de cada lavado o esterilización, saque todo posible residuo de líquido. • Guarde el producto en un lugar limpio y seco. • La pigmentación de algunos alimentos (por ej, salsas de tomate) y bebidas con coloración intensa (por ej. zumos de fruta) podrían alterar el color del producto.

### Esterilización

• Cuando hervir o esterilice en caliente el biberón, debe ser siempre desmontado y abierto para evitar deformaciones. • El producto puede esterilizarse en frío, mediante el uso de soluciones esterilizantes, o en caliente (vapor), utilizando aparatos específicos o mediante hervido durante 5 minutos. En el caso de optar por el hervido durante 5 minutos, deberá evitar el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado. • Se desaconseja el uso de esterilizadores de rayos ultravioleta (UV).

### Montaje

• Verifique que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar el correcto funcionamiento del biberón y para prevenir posibles pérdidas.

### Calentar el biberón

- Para calentar el contenido se aconseja el uso de los calentabiberones adecuados después de haber quitado el vaso de su interior. • Tener cuidado extra cuando caliente en microondas.
  - Coloque solo la botella después de haber quitado la rosca y la tetina. Riesgo de explosión.
- Si se usa un horno de microondas con grill combinado, controle que el grill esté apagado.
- Mezcle siempre el alimento calentado para asegurar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de suministrar el alimento al niño para evitar que se quemé.
- No caliente el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas o llamas libres.

**Para los biberones de plástico:** Se pueden meter en el congelador. Quitar la tetina y usar su vaso para el almacenamiento.

## RU ПРОЧИТАЙ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ. Для безопасности и здоровья вашего ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Всегда использовать это изделие под наблюдением взрослых.
- Не использовать соску для бутылочки в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкостей может вызвать кариес. Это может случиться, если ребенку позволяют использовать бутылочку для кормления в течение долгих периодов времени, даже если используются несладкие напитки.
- Перед кормлением ребенка обязательно проверить температуру пищи. Это необходимо для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Перед каждым использованием потянуть соску в разных направлениях. При первых признаках износа или повреждения заменить ее.
- В любом случае рекомендуется заменять соску каждые два месяца.
- Не оставлять соску для бутылочки под прямыми солнечными или тепловыми лучами, не оставлять ее в дезинфицирующем средстве (стерилизующем растворе). Дальше рекомендуется времени, это может повредить соску.
- Проверить, что поток соответствует потребностям ребенка, обращая внимание на возможные затруднения сосания или вытекание молока изо рта.
- Перед каждым использованием осматривать бутылочку для кормления, убедиться в отсутствии повреждений или острых краев.
- Давать еду и напитки в соответствии с рекомендациями педиатра и способами приготовления, указанными производителем.
- Не допускать, чтобы ребенок бега и играл с изделием.
- Использовать только компоненты и оригинальные запчасти линии Well-Being / Original Touch Chicco.
- Хранить все неиспользуемые компоненты вне досягаемости ребенка.
- Помните, что грудное вскармливание - лучший вариант для ребенка.

**Для латексных сосок:** Изготовлены из натурального каучука, который может вызвать аллергическую реакцию **ВАЖНО:** может быть слегка осязательная зернистость. Этот запах полностью исчезнет после мытья водой.

**Для стеклянной бутылочки для кормления:** Бутылочка для кормления может разбиться. Не давать ребенку пользоваться стеклянной бутылочкой самостоятельно.

### СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ - Чистка

• Вымыть перед первым использованием. • Перед первым использованием прокипятите в воде в течение 5 минут. Это необходимо для предотвращения деформаций. • Изделие может быть стерилизовано хлопочным способом, с помощью стерилизующих растворов, или горячим способом (паром), с помощью специальных приборов, или кипячением в течение 5 минут без контакта с металлическими стенками используемой емкости. • Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые стерилизаторы (УФ).

### Сборка

• Перед использованием проверить правильность сборки изделия, чтобы обеспечить правильное функционирование бутылочки для кормления и предупредить возможные утечки.

### Подогрев пищи для кормления

- Для подогревания содержимого использовать специальные приборы для подогрева бутылочек, предварительно сняв стазанчик, если он имеется. • При использовании микроволновой печи.
  - Поместить в нее только бутылочку, предварительно сняв соединительные кольцо и соску. Опасность взрыва.
- При использовании микроволновых печей с функцией гриль проверить, чтобы гриль выключен.
- Всегда перемешивать разогретую пищу для обеспечения однородного распределения тепла и перед использованием проверять температуру для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Не подогревать изделия в обычных печах, на нагревательных плитах или на открытом огне.

**Для пластиковой бутылочки для кормления:** Можно помещать в морозильную камеру. Снимите соску и используйте чашку для хранения.

## TR TALİMATLARI OKUYUNUZ VE DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. Bebeğinizin sağlıklı ve güvenliğin için UYARI!

- Biberon için zaman bir yetişkinin denetimini altında kullanılmadır.
- Biberon uçlarını asla emzik olarak kullanmayın.
- Sürekli ve uzun süreli süz emmek çocukları neden olabilir. Bebeklerin uzun süre biberon kullanmasına izin verilmeyi takdirde, ilerlekte içecekler daha sıkıtkere neden olabilir.
- Gudalanı bebeginize vermeden önce mutlaka sıcaklığını kontrol ediniz. Bu şekilde ısızınama durumlarını önüne geçilecektir.
- Her kullanımdan önce emziği tüm yönlerde çekerek kontrol ediniz. Anımsız veya zarar görmesi durumunda değıştiriniz.
- İki ayda bir değıştirilmesi önerilir.
- Emziğı güneş ışınlarına veya ısı kaynaklarına maruz bırakmayın, ayrıca dezenfektan (sterilizasyon solüsyonu) içinde tavsiye edilen süreden fazla bekletilmemiz, emzik zarar görebilir.
- Gıda akışının bebegin ihtiyaçlarına uygun olup olmadığını kontrol ediniz, emme zorluğu veya ağızdan süt sızmalarına dikkat ediniz.
- Her kullanımdan önce biberonu kontrol ederek yirtılmalara veya kesici kenarlar olmadığını emin olunuz.
- Gudalanı ve içecekleri çocuk doktorunun tavsiyelerine ve üretici firmaların talimatlarına uygun şekilde hazırlayınız.
- Bebegin ürünüle birlikte kozmasız veya kullanmasız engel olunuz.
- Yalnızca Chicco Well-Being / Original Touch serisi orijinal parçaları ve yedek parçaları kullanınız.
- Kullanılmayan bütün parçaları çocukların



**PT**
**LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. Pela segurança e saúde do seu bebê AVISO**

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Isto pode verificar-se se o bebê utilizar o biberão durante longos períodos de tempo, mesmo com bebidas sem adição de açúcar.
- Verifique sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebê. Para evitar queimaduras.
- Verifique sempre a teta, antes de cada utilização, tendo o cuidado de a puxar em todas as direções. Substitua-a aos primeiros sinais de desgaste ou danos.
- É aconselhável substituir a teta do biberão pelo menos de 2 em 2 meses.
- Não deve a teta em contacto directo com a luz do sol ou próximo de fontes de calor, e não a deve no desinfectante (solução esterilizante) durante mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecê-la.
- Verifique se o fluxo da teta é o adequado às necessidades e exigências do bebê, prestando atenção a eventuais dificuldades de sucção ou transbordos de leite da boca.
- Inspeccione o biberão sempre antes de cada utilização, tendo o cuidado de verificar se existem rupturas ou rebordos cortantes.
- Deve dar ao bebê os alimentos e bebidas respeitando as indicações do seu médico ou pediatra, e tendo o cuidado de respeitar as modalidades de preparação indicadas pelos produtos, por exemplo, de leites de fórmula.

- Evite que o bebê corra ou brinque com o biberão na mão.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Well-Being / Original Touch Chicco.

- Manter todos os componentes que não usará fora do alcance das crianças.
- O leite materno é o alimento mais completo para o bebê, contendo todas as substâncias nutritivas necessárias para satisfazer as suas necessidades. Como tal, o aleitamento natural deve ser sempre privilegiado.

**Para as tetinas de borracha:** Produzido a partir de latex de borracha natural, o qual pode causar reações alérgicas. **ATENÇÃO!IMPORTANTE:** Pode notar um ligeiro cheiro a borracha natural. Este cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece ao final de algumas lavagens.

**Para biberões em vidro:** Os biberões de vidro podem partir. Não deve que as crianças usem o biberão de vidro.

**MODO DE USO - Limpeza**

- Lavar antes da primeira utilização. • Antes do primeiro uso, deite em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene. • Antes de cada utilização, lave-o à mão com água quente e detergente para a loiça, e enxague-o cuidadosamente. • É preferível lavar à mão o biberão e todos os seus componentes, evitando a utilização de produtos abrasivos. A lavagem na máquina de lavar loiça pode acelerar o desgaste do produto. • No caso de utilizar escovas/escovinhas, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por exemplo, fricticos e válvulas). • Esterilizar antes de utilizar. • Após cada lavagem ou esterilização, deve eliminar eventuais resíduos de líquidos. • Guardar o produto e todos os seus componentes em local limpo e seco. • Alguns alimentos (por exemplo, molho de tomate ou puré de legumes) e bebidas com cor intensa (como o chá e sumos de fruta) podem alterar a cor do produto.

**Esterilização**

- Durante a fervera ou esterilização a quente, o biberão deve ser sempre desmontado e aberto, para evitar deformações. • O biberão e todos os seus componentes podem ser esterilizados a frio, através de soluções esterilizantes/ou esterilizados a quente (vapor), através de aparelhos específicos ou ferverdo durante 5 minutos. Caso opte por ferver durante 5 minutos, deverá evitar o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado. • É desaconselhável a utilização de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).

**Montagem**

• Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento do biberão e a prevenir eventuais perdas/fugas de leite (por exemplo).

**Aquecer o biberão**

- Para aquecer o conteúdo do biberão, é aconselhável utilizar aquecedores de biberões adequados, depois de remover o eventual copo. •Tomar precauções especiais quando aquecer no microondas:
  - Deve inserir o biberão apenas depois de remover o anel de retenção (ou rosca) e a teta: risco de explosão.
  - Em caso de utilização de microondas com função grill, deve garantir que esta função (grill) está desligada.
  - Misture bem a comida e/ou líquidos aquecidos no microondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme.
- Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres/diretas.

**Para biberões em plástico:** Os biberões podem ser utilizados no congelador ou arca congeladora. Retire a teta e utilize apenas a tampa apropriada para o armazenamento.

**BR**
**LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para a segurança e saúde da criança ATENÇÃO!**

- Não utilizar a mamadeira sem supervisão constante de um adulto;
- Nunca utilize o bico da mamadeira como chupeta;
- Para prevenir cáries dentárias, não mergulhar o bico em substâncias doces;
- Sempre verifique a temperatura do alimento antes de oferecê-lo à criança;
- Antes de cada uso, examinar se o bico apresenta algum rasgo ou perfuração, descartando-o caso esteja danificada;
- Recomenda-se que o bico da mamadeira seja substituído pelo menos a cada dois meses;
- O furo do bico já está na medida exata, não necessitando aumentá-lo sob risco de provocar asfixia;
- Garanta que o fluxo do bico da mamadeira está adequado à necessidade da criança e ao alimento oferecido, observando se não há problemas na sucção ou líquido escorrendo da boca da criança;
- Admistre alimentos e bebidas de acordo com as recomendações do seu pediatra;
- Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Well-Being.
- Mantenha as partes não utilizadas da mamadeira fora do alcance das crianças;
- **Bicos de Látex:** Produzido a partir de látex natural, que pode causar reações alérgicas em indivíduos particularmente sensíveis. **IMPORTANTE:** Você pode notar um ligeiro cheiro de borracha. Esse cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece após as primeiras lavagens. Não deixe o bico exposto à luz solar direta.
- Antes de cada uso, colocar o bico e a mamadeira em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;

**Mamadeiras de vidro:** As mamadeiras de vidro podem quebrar. Mamadeiras de vidro não devem ser seguradas por crianças.

**INSTRUÇÕES DE USO - Limpeza**

- Lave antes do primeiro uso, coloque em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene. • Lave bem o produto antes de cada uso com água quente e detergente neutro; enxague abundantemente. • É preferível lavar a mamadeira a mão, evitando produtos abrasivos; a máquina de lavar loiça pode acelerar o desgaste do produto; • Caso seja feita uma escova de lavar mamadeira, tenha cuidado para não danificar as partes delicadas do bico da mamadeira, como o furo do bico e a válvula Anti-Cólica; • Esterilizar antes do uso; • Garanta que não há resíduos residuais no bico após a lavagem ou esterilização. • Armazene o produto em local seco e fresco. • A pigmentação de alguns alimentos (ex. molho de tomate) e bebidas com cores vivas (ex. sucos de fruta) podem alterar a cor do produto.

**Esterilização**

- A mamadeira deve ser aberta e desmontada antes da esterilização a vapor ou esterilização por fervera; • O produto pode ser esterilizado com so luções para esterilização a frio, em equipamento específicos para esterilização a vapor ou em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;

**Montagem**

- Assesgue-se que o produto está perfeitamente montado antes de seu uso, de forma a garantir o correto funcionamento do mesmo, evitando vazamentos.

**Aquecedor a mamadeira**

- Para aquecer o alimento, recomenda-se, após a remoção da tampa, o uso de aquecedores de mamadeira; • Atenção ao aquecer alimentos no micro-ondas:

- Remova a rosca e o bico da mamadeira antes de colocar a mamadeira no micro-ondas: risco de explosão
- Sempre agitar o alimento aquecido, para garantir a distribuição uniforme de calor, e testar a temperatura, antes de servir à criança, de forma a evitar queimaduras.

- Não aqueça o produto em fornos tradicionais ou diretamente sobre as chamas.

**Mamadeiras de plástico:** Podem ser colocadas no freezer. Retire o bico e utilize a tampa para o armazenamento.

**RO**
**CITITI CU ATENȚIE INSTRUȚIUNILE ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ. Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră AVERTIZARE!**

- Acest produs trebuie folosit numai cu supravegherea unui adult.
- Nu folosiți niciodată teta biberonului în loc de suzetă.
- Suptul de lichide la bebeluși, pe o perioadă îndelungată de timp, poate provoca carii. Acest lucru se poate întâmpla dacă copilul folosește biberonul o perioadă îndelungată de timp, chiar dacă băutura respectivă nu conține îndulcitori.
- Provereați întotdeauna temperatura hranei înainte de a o oferi copilului. Veți evita astfel să îl provocați arsuri.
- Verificați integritatea tetinei prin tragerea acesteia în toate direcțiile înainte de fiecare folosire. Înlocuiți teta în la cel mai mic semn de uzură sau rupe.
- Dacă țineți să o înlocuiți cel puțin odăți două luni.
- Nu lăsați ca teta să intre în contact cu razele soarelui, să fie expusă căldurii excesive sau să stea mai mult timp decât este necesar în soluția de dezinfectare deoarece ar putea cauza săbirea materialului.
- Verificați dacă fluxul de lichid este potrivit cerințelor copilului; verificați dacă are dificultăți la supt sau dacă îi iese lapte din gură.
- Verificați înainte de fiecare folosire dacă biberonul nu s-a spart sau dacă nu are muchii tăioase.
- Respectați întocmai sfaturile pediatrilor și instrucțiunile furnizorilor producător de mâncare sau băuturi.
- Nu lăsați copilul să alerge sau să se joace cu produsul.
- Folosiți doar componente și părți de schimb originale din gama Well-Being / Original Touch Chicco.
- Țineți toate accesoriile pe care nu le utilizați departe de accesul copilului.
- Vă amintim că alăptarea la sân este preferabilă alăptării artificiale.

**Pentru biberonele din cauciuc:** Produsul este confecționat din cauciuc natural și poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile. **ATENȚIE:** produsul ar putea avea miros de cauciuc Mirosul este perfect natural și dispare după ce produsul este spălat de câteva ori.

**Biberonele de sticlă:** Biberonele de sticlă se pot sparge. Nu lăsați biberonul de sticlă în mâna copilului.

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE – Curățarea**

- A se spăla înainte de utilizare. • Înainte de prima utilizare, puneți în apă fiartă timp de 5 minute. Astfel veți asigura igiena. • Spălați produsul înainte de fiecare folosire cu apă caldă și detergent de vase și clățiți-l bine. • Vă recomandăm spălarea la mână deoarece mașina de spălat vase sau folosierea unor produse abrazive poate duce la uzura prematură a produsului. • Înainte de folosirea perii, aveți grijă să nu deteriorați părțile mai fragile ale produsului (de ex. găurile și valvele tetinelor). • Sterilizați înainte de utilizare. • Scoateți teți lichidul rămas după fiecare spălare și sterilizare. • A se păstra într-un loc curat și uscat. • Unele tipuri de hrană (de ex. sucuri de roșii) și băuturii cu coloranți intensi (cum ar fi ceaiul sau sucurile de fructe) pot schimba culoarea produsului. **Sterilizare**
- Biberonul trebuie să fie demontat atunci când se fierbe sau este sterilizat la cald deoarece în caz contrar s-ar putea deforma. • Produsul poate fi sterilizat la rece, cu ajutorul soluțiilor de sterilizare, la cald (cu abur), cu aparate speciale sau prin fervere timp de 5 minute fără ca acesta să intre în contact cu pereții metalici ai recipientului de folosit. • Vă sfătuim sa nu folosiți aparate de sterilizare cu raze ultraviolett(UV).

**Montare**

- Înainte de folosire vă recomandăm să verificați dacă produsul a fost asamblat în mod corespunzător pentru a se garanta astfel o funcționare cât mai bună a biberonului dar și pentru a evita scurgeri.

**Incalzirea biberonului**

- Înainte de fiecare utilizare verificați aparatele speciale de încălzit biberone după ce în prealabil ați încălțurat păhărelul. • Dacă folosiți cuptorul cu micround:

- Introduceți numai sticla, fără tetină și capac; Pericol de explozie.
- Dacă cuptorul cu microunde este dotat cu grill, verificați ca acesta să nu fie pornit.
- Amestecați întotdeauna hrana după încălzire pentru a distribui uniform căldura și verificați temperatura înainte de a oferi hrana copilului.
- Nu încălziți biberonul în cuptoare normale, pe plite sau pe plăci deschise.

**Biberonele de plastic:** Pot fi introduse în congelator. Pentru depozitare scoateți biberonul și folosiți capacul adecvat.

**BG**

**ПРОЧЕТАТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. За безопасността и здравето на вешето дете ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Използвайте този продукт винаги под наблюдението на възрастен човек.
- Да не се използват никакви бибероните на шишето като залпага.
- Непрекъснато и продължително приемане на течности с биберон може да причини повята на кареси. Това може да се случи, ако на детето е позволено да използва биброн в дълги периоди от време, дори и когато се използват неподсладени напитки.
- Проверявайте винаги температурата на храната, преди да храните детето. Това е, за да избегнете причиняването на изгаряния на детето.
- Прегледайте винаги преди всяка употреба и издръпвайте биберона във всички посоки. Биберонът трябва да се подмени при първите белези на заболяване или повреждане.
- Във всеки случай се препоръчва смяна на всеки два месеца.
- Не оставайте биберона в директен контакт със слънчева светлина или топлина, или със дезинфектант (разтвор за стерилизация) за по-дълго време от препоръчителното, това може да направи биберона по-неиздръжлив.
- Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.
- Проверявайте биберона преди всяка употреба, за да се уверите че няма слуквания или режещи рbove.
- Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатъра и начина на приготвяне, посочени от производителите.
- Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.
- Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.
- Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.

**За каучукови биберони:** Произведени от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при съrx чувствителност. **ВАЖНО:** може да откриете лека миризма на гума. Тази миризма е напълно нормална и обикновено изчезва след първите няколко измивания.

**За стъклените шишета:** Стъклените шишета могат да се счупят. Не оставайте детето да използва шишето.

**НАЧИН НА УПОТРЕБА – Почистване**

- Преди първочначалната употреба оставете продукта във вряща вода за 5 минути. Това е с цел да се гарантира дълга хигиена. • Измивайте преди всяка употреба с топла вода, почиствайте с препарат за съдове и изплаквайте старателно. • За предпочитане е, да го измивате на ръка като избягвате употребата на абразивни продукти, миенето в миялна машина може да доведе до бързо замбяване на продукта. • Когато използвате четка за бутлчи вивайте я да не повредите най-нежните части на продукта (отвори и клопан на бибероните). • Стерилизирайте преди употреба. • След всяко измиване или стерилизация, измивайте, ако евентуално е останала някаква течност. • Проверете след това на чисто и сухо място. • Пигментация на някои храни (напр. доматени сосове) и напитки с интензивно оцветяване (напр. чай, плодови сокове) биха могли да променят цвета на продукта.

**Стерилизация**

- По време на преварването или топлина стерилизация биберонът винаги трябва да бъде разглобен и отворен, за да се избегнат деформации. • Продуктът може да се стерилизира на студено, посредством стерилизирани течности или на топло (пара), посредством специалните апарати или чрез преваряване в продължение на 5 минути като се избягва контакт с металните стени на използвания съд. • Не се препоръчва се употребата на стерилизатори с ултравиолетови лъчи (UV).

**Монтиране**

- Проверявайте преди употреба, дали продукта е сглобен правилно, за да гарантирате правилното функциониране на биберона и за да предотвратите евентуални течове.

**Заопляне на шишето**

- За да затоплите съдържанието се препоръчва употребата на специалните уреди за затопляне на шишета, след като сте отстранили евентуалната чашка. • В случай на употреба на микровълнова фурна:

- Поставете в нея само шишето, след като сте отстранили пръстена и биберона. Риск от експлозия.
- В случай на употреба на микровълнови фурни, комбинирани с грил, проверете дали грилет е изключен.
- Разбъркайте винаги затоплената храна, за да подигурите равномерно разпределение на топлината и проверяйте винаги температурата преди да поднесете на детето, за да не му причините изгаряния.

- Не затопляйте продукта в традиционните фурни, върху котлон или открити пламъци.

**За пластмасовите шишета:** Могат да се поставят във фризер. Махнете биберона и използвайте капачката за съхранението му.

**PL**

**PROSIMY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!**

- Zawsze używaj wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używaj smoczków na butelki jako smoczków do noskania.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę. Może do tego dojść, jeśli dziecko korzysta z butelki przez dłuższy okres czasu nawet, jeśli służywo ono niesłodzoną napojem.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem. Ma to uchronić dziecko przed poparzeniami.
- Przed każdym użyciem butelki należy sprawdzić stan smoczka, rozciągając go na wszystkie strony. Wymienić smoczek jeśli przestawia on jakiegokolwiek oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Zależy się wymianę smoczka co dwa miesiące lub częściej.
- Nie pozostawiaj smoczka na butelkę wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła, ani nie pozostawiaj go w roztworze sterylizującym na dłuży niż jest to zalecane, ponieważ mogły on ulec uszkodzeniu.
- Należy sprawdzić czy przepływ mleka / innego płynu jest dostosowany do wymagań dziecka, zwracając uwagę czy w trakcie karmienia dziecko zbyttnio się nie męczy, czy z mleka nie wypływa mu z ust.
- Przed każdym użyciem butelki sprawdź czy nie ma na niej pęknięć lub ostrych krawędzi.
- Pokarmy i napoje podawaj zgodnie z radą pediatry i sposobem przygotowania wskazanym przez producentów.
- Nie pozwól dziecku biegać z produktem ani bawić się nim.
- Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Well-Being / Original Touch Chicco.
- Wszystkie części przechowywaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Pamiętaj, że karmienie pierśią jest najlepsze dla dziecka.

**Dla smoczków wykonanych z lateksu:** Wyprodukowany z naturalnej gumy lateksowej, która może wywoływać reakcję alergiczną. **WAŻNE:** moze wystąpić nieznaczny zapach gumy. Zapach ten jest całkowicie normalny i zwykle zanika po kilku pierwszych myciach.

**W przypadku szklanych butelek:** Butelka szklana może ulec złuszczeniu. Nie zostawiaj dziecka bez opieki ze szklaną butelką. **SPOSÓB UŻYCIA - Czystczenie**

- Przed pierwszym użyciem. • Przed pierwszym użyciem umieść w wrzącej wodzie na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny. • Przed każdym użyciem umieć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń i dokładnie wypłukać. • Zaleca się myć ręcznie, nie używać materiałów ściernych. Mycie w zmywarce może przyspieszyć zużycie produktu. • W razie korzystania ze szczotki do butelki zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części produktu (np. otwory i zawory smoczków). • Wsterylizować przed użyciem. • Po każdym myciu lub sterylizacji należy pozostawić do okapania. • Przechowywać w czystym i suchym miejscu. • Pigmentacja niektórych pokarmów (np. sosy pomidorowe) i napojów o intensywnych kolorach (np. herbata, sok owocowy) może zmienić kolor produktu.

**Sterylizacja**

- Podczas gotowania lub sterylizacji na gorąco butelka powinna być otwarta i mieć zdejmowane wszystkie elementy, aby zapobiec odkształceniom. • Smoczki mogą być sterylizowane na zimno, przy pomocy specjalnych płynów sterylizujących oraz na gorąco (para), przy pomocy specjalnych urządzeń lub wygotowując je przez 5 minut, unikając kontaktu z metalowymi ściankami używanego pojemnika. • Nie sterylizować w sterylizatorach na promienie ultrafioletowe (UV).

**Montaż**

- Przed użyciem sprawdź czy elementy zostały złożone w prawidłowy sposób, aby zapewnić poprawne działanie butelki i zapobiec wyciekaniu się płynów.

**Podgrzewanie butelki**

- Do podgrzewania zawartości w butelce, zaleca się stosowanie specjalnych podgrzewaczy do butelek, usuwając wcześniej ewentualny kubeczek. • Zachowaj szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchence mikrofalowej;
- Użytko tylko butelkę, wcześniej usunąć nakrętkę i smoczek. Ryzyko eksplozji.
- W przypadku korzystania z kucharki mikrofalowej z grillem upewnić się, że grill jest wyłączony.
- Aby uchronić dziecko przed poparzeniem, przed podaniem pokarmu należy go zawsze dokładnie wymieszać, zapewniając jednolite rozprzowanie ciepła, a następnie sprawdzić jego temperaturę.

- Nie podgrzewaj produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.

**W przypadku plastikowych butelek:** Można umieszczać w zamrażarce. Zdejmij smoczek i użyj stosownego opakowania do przechowywania.

**AR**
**أقرأ هذه الإرشادات واحتفظ بها من أجل الرجوع لها مستقبلاً من أجل سلامة وصحة طفلك خذبر!**

- استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ.
- لا تستخدم أبداً حلمة رجاجة الإرضاع كحلمة للطفل.
- لا تستمر الطويل للسوائل قد يسبب التسوس. يمكن أن يحدث هنا إذا سُمِحَ للطفل باستخدام رجاجة الإرضاع لفترات طويلة من الوقت. حتى في حال شرح تساؤل غير كتحدة.
- قد يحدث تلفاً من درجة حرارة الطعام قبل إطعام الطفل. هذا من أجل تجنب التسبب في حرق للطفل.
- فحص الحلمة قبل كل استخدام والتأكد من جميع الإختامات استبدالها عند ظهور أول علامات التلف أو الاستهلاك.
- في جميع الأحوال يُمنَح باستبدال الحلمة على الأقل كل شهرين.
- نظف من الحلمة لاشعة الشمس المباشرة أو بمصاير الحرارة. ولا تنزكها في سوائل التنظيف (محلول التطهير) فترة أطول مما يُنصَح به فهذا قد يضر بالحلمة.
- تأكد من أن التدفق مناسب لاحتياجات الطفل مع الإتمامالصعيبة الحلمة في الحس أو الجوع الخفيف للحليب من الفم.
- فحص رجاجة الإرضاع قبل كل استخدام عن طريق التحقق من عدم وجود كسور أو حواف حادة.
- يجب تناول الأطعمة والمشروبات في نطاق مراعاة نصائح طبيب الأطفال وطرق الإعداد التي ينشر إلى المسئع.
- تفحص على استخدام الأجزاء وقطع الغيار الأصلية من سلسلة Chicco Well-Being / Original Touch Chicco.
- احتفظ بجميع المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الطفل.
- تذكر أن الضغط الطبيعي هي أفضل شربة للطفل.

**بالنسبة لخطات الإرضاع المصنوعة من مطاط اللاتيكس:**إنها مصنوعة من مطاط اللاتيكس الطبيعي الذي قد يؤدي إلى التسبب بحساسية عند بعض الأشخاص الحساسين. هام: قد يحدث رائحة مطاط خفيفة. هذا بعد أمر طبيعي وتول الرائحة بعد بضعة غسلات للحلمة.

**بالنسبة لرجاجات الإرضاع المصنوعة من الزجاج:**رجاج الرضاعة قد يتكسر. رجاجات الإرضاع يجب أن لا تُخفَل للطفل.

**طريقة الاستخدام:**التنظيف

• اغسل قبل كل استخدام. • قبل الاستخدام لأول مرة ضع المنتج في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. ويضمن هذا النظافة الصحيحة. • قبل كل استخدام

اغسل المنتج بلقاء استخدام وصحفر لآوات الطبخ واشطف بعناية. • من الأفضل غسل البوصلة مع جنب استخدام منتجنا كاشطة القصبيل في غسالة الأطباق قد يؤدي إلى الإضرار بخلاف المنتج. • عند استخدام فريزاة تنظيف إنهم لكي لا تتلف الأجزاء الأكثر حساسية من المنتج (على سبيل المثال: فنتحات وصمامات الحلمة). • يرجى التنظيف قبل الاستخدام. • بعد كل مرة غسل أو تفحص أخرج جميع الغطاءا الحلمة من السوائل. • أعيدي وضع المنتج في مكان نظيف وجاف. • ألوان بعض الأطعمة مثل صلصة الطماطم، والشربيات ذات الألوان الكئيقة (مثل الشاي ومصاير الفاكهة) قد تغير من لون المنتج ويمكن وضع رجاجة الإرضاع داخل الثلج.

**التعميم أو التعقيم** السالحن يجب أن تكون رجاجة الإرضاع ممتككة ومفوتمة لتجنب تنطوها. • يمكن تعقيم المنتج على النار عن طريق محاليل تعقيم. أو على الساخن (بالخار) عن طريق الأجهزة المختصة. أو عن طريق الغلي لمدة 5 دقائق مع جنب ملامسة الجوانب المعدنية للوعاء المستخدم. • تفضي بعدم استخدام أجهزة التعقيم التي تعمل بالأشعة فوق البنفسجية.

**تركيب**

• تأكد من تركيب المنتج بشكل سليم قبل الإصدار لضمان عمل رجاجة الإرضاع بشكل صحيح. وبلغ حدوث أي تسرب.

**تنسخين رجاجة الإرضاع**

• لا يمكن إعادة تصنيع استخدام الأجهزة المختصة لتنسخين رججات الإرضاع بعد إزالة الغطاء الغطاء الصغير. • في حالة استخدام فن الكيروفيت.

- ابدل الرجاجة فقط بعد إزالة الحلمة وملققة تنبتنها. خطر التحنجر.

- في حالة الإضرار الفرائ الكيروفيت عن شويقة. سوسمة تأكد من أن الشويقات لا تعمل.

- ارجع أجزاء الطعام والسخن النجور نوع متناسق للحرارة وتخف من درجة الحرارة قبل نغيم الطعام لتجنب حدوث حروق للطفل.

- لا تستخدم في الأفران التقليدية. أو على ألوان التسخين. أو على الشبكات الحرة.

**بالنسبة لرجاجات الإرضاع المصنوعة من البلاستيك:** يمكن وضع رجاجة الإرضاع داخل الثلج. في هذه الحالة يجب إزالة الحلمة واستخدام غطاء مناسب للتحنجر.

Cod. 46 60500 00 05

Rev. 00-1922

**chicco**

ARTSANA S.p.A.

Via Saldarini Catelli, 1

22070 Gradate (CO) - Italy

www.chicco.com

**EN**

**READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**For your child’s safety and health WARNING!**

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soothe.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. This may occur if the baby is allowed to use the bottle for long periods of time, even when drinking unsweetened beverages.
- Always check food temperature before feeding. This is to prevent any risks of scalding.
- Always inspect the teat before every use by pulling it in every direction. Replace it at the first sign of wear or damage.
- In any event, we recommend replacing it at least every two months.
- Do not leave the teat in direct contact with sunlight or heat; do not leave it in disinfectant (sterilisation solution) more than recommended to prevent damaging the teat.
- Ensure that the flow meets the baby’s requirements, paying attention to any sucking problems or to milk coming out from the baby’s mouth.
- Inspect the bottle before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges.
- Administer food and beverages according to the paediatrician’s recommendations and to the preparation methods indicated by the manufacturers.
- Prevent the child from running or playing with the product.
- Use only genuine components and spare parts from the Chicco Well-Being / Original Touch range.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Remember that breastfeeding is the best for your baby.

**For latex teats:** Produced from natural rubber latex which may cause allergic reactions. **N.B. IMPORTANT:** you may notice a slight smell of rubber. This smell is absolutely normal and generally disappears after the first few washes.

**Glass baby bottles:** Glass bottles may break. Glass baby bottles must not be held by children.

**INSTRUCTIONS FOR USE – Cleaning**

- Wash before first use. • Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. • Wash well before every use with hot water and washing up liquid; rinse thoroughly. • It is preferable to hand wash the bottle avoiding abrasive products; the dishwasher may speed up the wear of the product. • If bottle cleaning brushes are used, make sure not to damage the delicate parts of the product (eg. teat openings and valves). • Sterilise before use. • Ensure no residual liquid remains in the teat after washing or sterilisation. • Store in a cool, dry place. • The pigmentation of some foods (eg. tomato sauce) and bright coloured drinks (eg. tea, fruit juices) can alter the colour of the product.

**Sterilisation**

- The bottle must be opened and disassembled before steam sterilising or by sterilising them by boiling. • The product can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilised using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes, preventing contact with the metal walls of the receptacle. • UV sterilisers are not recommended.

**Assembly**</